

## El enredijo de los colofones de los incunables salmantinos II: Una posible edición incunable contrahecha en Salamanca<sup>1</sup>

### The entanglement's Salamanca incunabula colophons II: A possible counterfeited incunabula edition in Salamanca

María Eugenia LÓPEZ VAREA<sup>2</sup>

Bibliotecaria de Fondo Antiguo de la Universidad Pontificia Comillas<sup>3</sup>  
uge@comillas.edu

Recibido: 1 de junio de 2018

Aceptado: 25 de junio de 2018

#### RESUMEN:

Entre la tipología de los colofones de los incunables impresos en Salamanca, el *Tractado de la vida y estado de la perfeccion*, podría ser una edición contrahecha de la quizá publicada el 27 de abril de 1497 en el taller de Juan de Porras.

#### Palabras clave:

Colofones. Incunables. Salamanca. Juan de Porras. Siglo XV.

#### ABSTRACT:

Among the typology of the colophons of the incunabula printing in Salamanca, the *Tractado de la vida y estado de la perfeccion* could be a counterfeited edition of that perhaps published on April 27, 1497 in Juan de Porras printing press.

#### Keywords:

Colophons. Incunabula. Salamanca. Juan de Porras. 15th Century.

<sup>1</sup>Este trabajo forma parte de la Tesis doctoral *La imprenta incunable en Castilla: repertorio bibliográfico*, que se enmarca en el proyecto de investigación I+D del Ministerio de Economía y Competitividad: Ref. FFI2016-78245-P, 2017-2020, "Repertorio Bibliográfico de Incunables Españoles", bajo la dirección del Dr. D. Fermín de los Reyes Gómez de la Universidad Complutense de Madrid.

<sup>2</sup> ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-8132-4629>.

<sup>3</sup> A Ana López Varea.

## 1. Introducción<sup>4</sup>

Se analiza un colofón cuya data no concuerda con ninguno de los cómputos del Calendario Juliano, y se plantean las posibles soluciones.

## 2. Los colofones incunables de Salamanca<sup>5</sup>

Como es bien sabido, la imprenta incunable salmantina presenta la dificultad de carecer, en una gran parte de sus impresos, de los datos que indican el nombre del impresor e incluso la fecha en la que tuvo lugar su publicación, estamos ante impresos *sine notis*. Por ello, los incunables salmantinos han sido asignados, desde principios del siglo XX, a unas hipotéticas imprentas, en función de la tipografía que mostraban, con la esperanza de poder adscribirlos en algún momento a la imprenta de la que salieron. A estas hipotéticas imprentas las conocemos como “imprenta de las *Introductiones latinae* de Nebrija”<sup>6</sup> o “primera imprenta anónima de Salamanca”<sup>7</sup>, y como “imprenta de la *Gramática castellana* de Nebrija”<sup>8</sup> o “segunda imprenta anónima de Salamanca”<sup>9</sup>, de manera que la vinculación de una parte de los incunables *sine notis* editados en Salamanca se realizó a una u otra “imprenta” por la semejanza tipográfica que presentaban con estas obras de Antonio de Nebrija impresas, respectivamente, en Salamanca en 1481 y en 1492:

“Las denominaciones de las adscripciones se han mantenido, en la mayoría de los casos, a pesar de la aparición del artículo de la investigadora María Antonia Varona García<sup>10</sup> en los años noventa del siglo XX, por el que se pudo poner nombre y apellidos a los responsables de dichas “imprentas” –así, detrás de “la primera imprenta anónima” estaban Alonso de Porrás y Diego Sánchez de Cantalapiedra, hasta la muerte de éste, y luego Alonso de Porrás, con Pedro Salaya<sup>11</sup> y Juan de Montejo; y a partir de la muerte de Alonso, nos encontraríamos ante la considerada “segunda imprenta anónima”, con Juan de Porrás y Juan de Montejo, en un primer momento, y luego Juan de Porrás en solitario-<sup>12</sup>. Se puede decir que las dos “imprentas anónimas de Salamanca” han sido en

<sup>4</sup> Quiero agradecer a la Directora de la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la Universidad Complutense de Madrid, la Dra. Dña. Marta Torres Santo Domingo, la oportunidad para que tanto este artículo, como el anterior, sobre *El enredijo de los colofones incunables salmantinos I* hayan podido ver la luz en *Pecia Complutense*.

<sup>5</sup> Quiero dar especialmente las gracias al Dr. D. Pedro Martín Baños por las indicaciones, los sabios comentarios y acertados consejos para el desarrollo y la conclusión de este trabajo.

<sup>6</sup> HAEBLER, Konrad, *Bibliografía ibérica del siglo XV: Enumeración de todos los libros impresos en España y Portugal hasta el año de 1500, con notas críticas*. La Haya, etc., Martinus Nijhoff, etc., 1903-1917, 2 vol.

<sup>7</sup> ODRIOZOLA, Antonio, *La imprenta en Castilla en el siglo XV*. En *Historia de la imprenta hispana*, Madrid, Editora Nacional, 1982.

ODRIOZOLA, Antonio, *La Caracola del Bibliófilo Nebrisense o La casa a cuestras indispensable al amigo de Nebrija para navegar por el proceloso de sus obras*. En *Revista de Bibliografía Nacional*, VII, 1946, pp. 3-114.

<sup>8</sup> *Ibid.* nota 5.

<sup>9</sup> *Ibid.* nota 6.

<sup>10</sup> VARONA GARCÍA, María Antonia, *Identificación de la primera imprenta anónima salmantina*. En: *Investigaciones Históricas*, nº 14, 1994, pp. 25-33. Existe también versión en línea:

<<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/66379.pdf>>, [Consulta: 20/03/2018].

<sup>11</sup> En ocasiones aparece como Pedro Selaya.

<sup>12</sup> LÓPEZ VAREA, María Eugenia, *La imprenta incunable en Salamanca*. En: PEDRAZA GRACIA, Manuel José (dir.), *Doce siglos de materialidad del libro: estudios sobre manuscritos e impresos entre los siglos VIII y XIX. (...In culpa est; 4)*. Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2017, pp. 265-279. (Ponencia

realidad diferentes momentos de un mismo taller, financiado por dos generaciones de la familia Porras (...) A partir del artículo de Varona, se produjeron algunos cambios<sup>13</sup> en las adscripciones en determinados catálogos de incunables<sup>14</sup>, pero en la mayoría de los casos –ISTC, GW, CCPB, etc.- han permanecido las asignaciones clásicas a las imprentas anónimas de las *Introductiones latinae* y de la *Gramática castellana* de Nebrija, que habría que ir sustituyendo por los nombres correspondientes del taller de la familia Porras”<sup>15</sup>.

Siguiendo con el enredijo de los colofones incunables salmantinos, recientemente tuvimos ocasión de desentrañar algunos hilos, al sugerir la autoría de determinados colofones con datas muy elaboradas que habrían sido realizados por los propios autores, comentaristas o editores literarios de las obras impresas. Igualmente, analizamos un incunable salmantino con colofón datado por el *Anno Domini* de la Encarnación al modo de Pisa, cuya fecha no figuraba correctamente en los repertorios bibliográficos, hecho que está siendo subsanado en la mayoría de los catálogos con ejemplar de dicha obra –Biblioteca Nacional de España, Real Biblioteca, Biblioteca, Biblioteca Zabálburu, entre otras-, así como en el repertorio internacional de incunables *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* [GW M18526], lo que desde aquí celebramos en la medida que contribuye al mejor control de los incunables.

En esta ocasión, estamos ante un hilo complicado de desenredar. El colofón del *Tractado de la vida y estado de la perfeccion*, obra que se halla sin mención de autoría, y en cuya dedicatoria podemos leer: “dirigido al devoto hermano frey Juan de P. en la casa de sant Benito de Valladolid”, lo que parece indicar que fue escrito en el propio Monasterio benedictino de San Benito de Valladolid.

Desconocemos la causa de la omisión del nombre del autor. Respecto al dedicatario –*frey Juan de P.*-, no parece probable que se trate del franciscano Juan de Peñalver, fallecido en 1479 en el Monasterio, regido por él, de Santa María de Jesús, en Alcalá de Henares, y confesor del Arzobispo de Toledo, Alfonso Carrillo de Acuña (1412-1482), en cuyo caso, la obra se habría escrito antes de 1479, ya que la dedicatoria apunta a un reconocimiento y a la posible protección del dedicatario. Pero parece más probable que “frey Juan de P.” sea, al igual que el autor del *Tractado*, un monje benedictino quizá del mismo Monasterio de San Benito de Valladolid, como apunta Dom Cipriano Baraut<sup>16</sup>, quien se pregunta si no será “frey Juan de Peñaflo”. Tampoco

presentada en el *II Congreso Internacional sobre Libro Medieval y Moderno*, en septiembre de 2016, en Zaragoza).

<sup>13</sup> MARTÍN ABAD, Julián, *La primera imprenta anónima salmantina (c. 1480-1494): últimos hallazgos y algunas precisiones*. En: *Calligraphia et typographia, arithmetica et numérica, chronologia*, (Rúbrica, 7). Barcelona, Universitat de Barcelona, 1998, pp. 437-458.

<sup>14</sup> MARTÍN ABAD, Julián, *Catálogo bibliográfico de la colección de incunables de la Biblioteca Nacional de España*. Madrid, Biblioteca Nacional de España, 2010. 2 vol.

<sup>15</sup> LÓPEZ VAREA, María Eugenia, *El enredijo de los colofones de los incunables salmantinos I: Autoría de algunos colofones y una datación en el “Anno ab Incarnatione Domini” al modo de Pisa en un incunable de Salamanca*. En: *Pecia Complutense*, Año 15, 2018, nº 28 enero, pp. 68-80. <<http://eprints.ucm.es/46143/1/Pecia28-04R.pdf>>. [Consulta: 20/03/2018].

<sup>16</sup> BARAUT, Cipriano, *García Jiménez de Cisneros, Obras completas I Introducción e índices*. (Scripta et Documenta, 15). Montserrat, Abadía de Montserrat, 1965.

conocemos la existencia del manuscrito original, ni las posibles ediciones impresas que se hubieran podido realizar en un momento en el que proliferaban este tipo de obras ascéticas que incluyen la meditación y el examen de conciencia diario, dentro de la espiritualidad surgida con la *Devotio moderna*.

Volviendo al colofón, según aparece en letras de molde, asegura estar *impresso en Salamanca e acabosse jueves xxvij de abril año del señor de mil e cccc e xcix años* (Fig. 1), es decir, se acabó de imprimir el jueves 27 de abril de 1499<sup>17</sup>.

**Impresso en salamanca :z acaboffe jueves.  
xxvij. de abril .año del señor de mil z  
cccc. z. xcix. años .**

**Deo gracias.**

Fig. 1. Colofón del *Tractado de la vida y estado de la perfeccion* [UNIZAR, I-204-2].

De manera que, en los repertorios bibliográficos con noticia de este incunable salmantino, figura de este modo la fecha del pie de imprenta:

*Tractado dela uida y estado dela perfecciô.*- Salamanca: [Juan de Porras], **jueves<sup>18</sup> 27 abril 1499.**

Para comprobar que la data coincide con el día de la semana a que hace referencia –jueves–, consultamos las tablas elaboradas por el profesor Dr. D. José María de Francisco Olmos<sup>19</sup>, de la Universidad Complutense de Madrid, en su *Manual de Cronología*<sup>20</sup>, donde pudimos constatar que el día 27 de abril de 1499 no había sido jueves, sino sábado.

<sup>17</sup> De los dieciséis ejemplares existentes, hay, al menos, cuatro digitalizados: el ejemplar custodiado en la Biblioteca Provincial de Córdoba recolectado en la Biblioteca Virtual de Andalucía <[http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/catalogo\\_imagenes/grupo.cmd?path=10149](http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=10149)>, uno de los de la Biblioteca Nacional de España incluido en la Biblioteca Digital Hispánica <<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000177087&page=1>>, el de la Biblioteca del Museo Massó de Bueu-Vigo (Pontevedra) recogido en Galiciana Biblioteca Dixital de Galicia <[http://biblioteca.galiciana.gal/gl/consulta/resultados\\_ocr.cmd?autor\\_numcontrol=&materia\\_numcontrol=&id=2970&tipoResultados=BIB&posicion=1&forma=ficha](http://biblioteca.galiciana.gal/gl/consulta/resultados_ocr.cmd?autor_numcontrol=&materia_numcontrol=&id=2970&tipoResultados=BIB&posicion=1&forma=ficha)> y el de la Biblioteca de la Universidad de Zaragoza dentro del Repositorio institucional Zaguán <[https://zaguan.unizar.es/record/259/files/I\\_204\\_B.pdf](https://zaguan.unizar.es/record/259/files/I_204_B.pdf)>, del que hemos reproducido el colofón en la figura 1. [Consulta: 20/03/2018].

<sup>18</sup> La mayor parte de los repertorios obvian poner el día de la semana, de ahí la falta de explicación de la discordancia que presenta la datación.

<sup>19</sup> Al que desde aquí quiero agradecer su inestimable ayuda en el análisis de las dataciones, así como en el desarrollo tanto del anterior como del presente trabajo intentando desenmarañar el enredijo de los colofones incunables salmantinos.

<sup>20</sup> DE FRANCISCO OLMOS, José María, *Manual de Cronología: La datación documental histórica en España*. Madrid, Ediciones Hidalguía, 2010.

Francisco Vindel<sup>21</sup> recoge en su *Catálogo-Índice de los incunables impresos en España existentes en la Biblioteca Nacional*<sup>22</sup> la data “1497” junto al *Tractado*, situado en el número 233 del mismo, lo que, de ser cierta la fecha, evidenciaría la existencia de la edición de 1497. Martín Abad, en el *Catálogo de incunables de la Biblioteca Nacional*<sup>23</sup>, indica que se trata de una errata y todo parece indicar que es así, pero, de no serlo, la edición de 1497 corroboraría nuestra hipótesis.

Lo cierto es que no hemos encontrado ninguna otra constancia documental, anterior o posterior al año 1935, de la existencia de la edición de 1497. Desde luego, en el *Índice*<sup>24</sup> de Patiño<sup>25</sup>, donde se detalla la relación de los incunables procedentes de la Real Biblioteca que pasaron a formar parte de la Biblioteca Nacional en 1835, sólo figura un ejemplar del *Tractado* datado en 1499. No hay constancia documental –salvo el *Catálogo-Índice* de Vindel, cien años después– de que existiera un ejemplar de la edición de 1497, pero tampoco de que hubiera más ejemplares de la de 1499, en 1935, –cuando, al menos, son tres los ejemplares de la edición de 1499 localizados en ese año en la Biblioteca Nacional de España: además del mencionado de la Real Biblioteca; el procedente de la Biblioteca de Serafín Estébanez Calderón (1799-1867), que pasó a formar parte de la Biblioteca Nacional en 1873, sería el segundo; y, el tercero, el ejemplar de la Biblioteca de Pascual de Gayangos y Arce (1809-1897) que entró en la Biblioteca Nacional en

<sup>21</sup> VINDEL ANGULO, Francisco, *Catálogo-Índice de los incunables impresos en España existentes en la Biblioteca Nacional: con algunas observaciones sobre las bibliotecas públicas y sobre la adquisición de libros para las mismas*. Madrid, [s.n.], 1935 (Imp. Suc. de P. Saez).

<sup>22</sup> Agradecer tanto a la Directora de la Biblioteca Histórica de Santa Cruz, de la Universidad de Valladolid, Dña. Covadonga Matos Eguiluz, como a la Jefe de Servicio de la Biblioteca del Hospital Real, de la Universidad de Granada, Dña. Inés del Álamo Fuentes, por las reproducciones proporcionadas de dicho *Catálogo-Índice*.

<sup>23</sup> *Ibid.* nota 14.

<sup>24</sup> Quiero dar especialmente las gracias a la Jefe de Servicio de Manuscritos e Incunables de la Biblioteca Nacional de España, Dra. Dña. María José Rucio Zamorano, por la dedicación y valiosa ayuda prestada, con relevantes informaciones sobre los *Inventarios*, *Libros registro* y *Catálogos* manuscritos e impresos con información sobre los incunables de la BNE, para el esclarecimiento de la noticia del incunable salmantino *Tractado de la vida y estado de la perfección*.

<sup>25</sup> PATIÑO, Joaquín María, *Noticia de las ediciones incunables, ó Índice cronológico de las obras i libros impresos en el siglo 15º que posee la Real Biblioteca pública de S.M., dibidido en sus secciones o series, á las cuales sigue una tabla alfabética general de los AA. y artículos que forman la colección distribuida en los siete armarios nº 266-272 de la Sala 15ª. Borrador echo en el año 1835*. BNE, Archivo L.044.

1899-. Pero, ni los *Inventarios*<sup>26</sup>, ni los *Libros registro*<sup>27</sup>, manuscritos o impresos de la BNE recogen noticia de la existencia de la edición de 1497 en sus fondos durante los siglos XIX y XX, por lo que se hace necesario encontrar documentación de archivo sobre las propias imprentas incunables.

Quizá el *Catálogo-Índice* de Vindel sea la única prueba documental de que dicha edición existió –si la descripción es correcta-, pero ¿qué ejemplar vio Vindel en 1935? En ese momento, ya habían ingresado –desde el siglo anterior- los tres ejemplares con fecha de 1499, pero Vindel tampoco especifica cuántos ejemplares hay de dicha obra. ¿1497 es una errata o un cálculo debido a que la fecha impresa de 1499 es imposible o quizá Vindel tenía un ejemplar de 1497, lo que le habría llevado a poner esa data en el *Catálogo-Índice*? Desde luego, en 1946, cuando reproduce partes de la edición de 1499, en el volumen II de su obra *El Arte tipográfico*<sup>28</sup>, no menciona la edición de 1497, si es que alguna vez estuvo en la BNE, ni añade nada relativo a la data.

Si la edición referida en el *Catálogo-Índice* de Vindel con el número 233 estuviera correctamente descrita, se probaría que existió una edición datada el jueves 27 de abril de 1497 –hoy desaparecida o en paradero desconocido-, de la que no se conocen ejemplares y sobre la que se habría realizado la edición contrahecha con la fecha imposible de “jueves 27 de abril de 1499”.

De lo que no cabe duda es que el *Tractado de la vida y estado de la perfección*, además de carecer de autor explícito, presenta anomalías en la fecha consignada en el colofón.

Al analizar el colofón de la única edición conocida actualmente –en la que tipográficamente aparece el año 1499 en números romanos “mil e cccc.e.xcix años”-, la primera interpretación, sin duda, fue pensar en un error tipográfico debido, cómo no, al diablillo *Titivillus*<sup>29</sup>. Para intentar

<sup>26</sup> PATIÑO, Joaquín María, *Noticia de las ediciones incunables, ó Índice cronológico de las obras i libros impresos en el siglo 15º que posee la Real Biblioteca pública de S.M., dibidido en sus secciones o series, á las cuales sigue una tabla alfabética general de los AA. y artículos que forman la colección distribuida en los siete armarios nº 266-272 de la Sala 15ª. Borrador echo en el año 1835.* BNE, Archivo L.044.

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Inventario de las obras impresas y manuscritas procedentes de las Librerías de los Excmos. Sres. Marqués de la Romana y Dn. Serafín Estébanez Calderón, trasladadas, por disposición del Gobierno de S.M., a la Biblioteca Nacional en el año 1873, de la del Ministerio de Fomento, donde se hallaban depositadas desde que fueron adquiridas por el Estado.* BNE, Mss. 21349.

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Inventario de los libros incunables existentes en la Biblioteca Nacional, 1918.* BNE, Archivo L.043.

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Relación de los Incunables existentes en el Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional que se entregan a la sección de libros raros, 1923.* BNE, Mss. Res/11.

PÉREZ BOYERO, Enrique, *Inventario del fondo documental de la Junta Facultativa de Archivos, Bibliotecas y Museos.* Madrid, Biblioteca Nacional de España, 2017. 3 pdf en línea:

<<http://www.bne.es/media/Publicaciones/Catalogos/inventario-junta-facultativa.pdf>>

<<http://www.bne.es/media/Publicaciones/Catalogos/inventario-junta-facultativa-2.pdf>>

<<http://www.bne.es/media/Publicaciones/Catalogos/inventario-junta-facultativa3.pdf>>

[Consulta:

20/03/2018].

<sup>27</sup> BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Libro-registro de obras desaparecidas y mutiladas, 15 sept. 1930.* BNE, Mss. 22800/49.

<sup>28</sup> VINDEL ANGULO, Francisco, *El arte tipográfico en España durante el siglo XV en las ciudades de Salamanca, Zamora, Coria y en el Reino de Galicia.* Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales, 1946. Vol. II.

<sup>29</sup> «*Titivillus* es un demonio que inducía a cometer errores en los *scriptoria* y, posteriormente, en las imprentas. Los errores inducidos o hallados por *Titivillus* eran introducidos en el saco que portaba a su espalda. Todas las noches *Titivillus* llevaba el saco al infierno y allí los errores se anotaban en un libro para

saber dónde podría haberse cometido el error tipográfico, comenzamos a considerar las distintas posibilidades de la datación:

Para ser un jueves del mes de abril del año 1499, el día sólo puede ser iv, xi, xviii ó xxv. Suponiendo que el error se llevara a cabo con uno de estos dos últimos días por el mayor número de tipos de imprenta, podría tratarse del día xviii de abril de 1499, ó del xxv de abril de 1499, que fueron jueves, pero son varios los tipos que faltarían o sobrarían:

Al jueves xxviii para ser xviii, le sobraría un tipo “x” y le faltaría un tipo “i”.

Al jueves xxviii para ser xxv, le sobrarían dos tipos “i”.

Por otra parte, la fecha impresa no se corresponde con la que debería ser según el Calendario Juliano, pues no parece obedecer a ninguno de los cómputos de *Anno Domini*<sup>30</sup> conocidos, ni siquiera al de la Anunciación pisana<sup>31</sup> –único que puede afectar a esta fecha, por encontrarse entre el 25 de marzo y el 31 de diciembre, y a la que habría que restar un año para equiparar la datación a nuestro cómputo, resultando ser el “viernes” 27 de abril de 1498, lo que tampoco soluciona la lectura de la data respecto al día de la semana:-

Si el jueves xxviii de abril de m.cccc.xcix estuviera datado por el *Anno Domini* de la Encarnación al modo de Pisa, estaríamos ante el xxviii de abril de m.cccc.xcviii, según nuestro cómputo o *Anno Domini* de la Circuncisión, pero no sería jueves, sino viernes.

La errata tipográfica también podría estar en el año, en este caso para que el 27 de abril fuera jueves, tendría que tratarse del año 1497 -m.cccc.xcvii, donde la diferencia de los tipos finales es grande: ix por vij-, pero, además, entre 1497 y 1499 nos encontramos ante una diferencia de dos años con respecto a la fecha impresa, lo que también quedaría fuera de cualquier cómputo de *Anno Domini*; y tampoco obedece a que se trate de un año bisiesto, ya que los años bisiestos más cercanos serían 1496 ó 1500; ni parece tener relación con el cómputo del estilo de Pascua, pues, en 1499, ésta había tenido lugar el 31 de marzo, por tanto, ése día fue el de inicio del nuevo año que abarcaría hasta la Pascua del año siguiente, que tendría lugar el 19 de abril de 1500, en total una duración anual de 384 días. Pero el día 27 de abril, en el caso de referirse al año 1499 en el cómputo de la Pascua, sigue sin ser jueves, sino viernes.

Quizá la errata pudiera estar en el día de la semana o en el mes o incluso en el año, pero esto es difícil de comprobar sin documentación de archivo. Si el error estuviera en el día de la semana, podría deberse a algún interés particular por terminar la obra en jueves, o en el día 27 de abril, bien por alguna festividad local o porque el santo del día tuviera alguna relación con el contenido

ser reclamados, a los monjes escribanos y a los cajistas de las imprentas que los habían cometido, en el Juicio Final». Definición tomada de la página web de *Titivillus: Revista internacional sobre libro antiguo = International Journal of Rare Books* <<https://www.titivillus.es/>> [Consulta, 17/05/2017].

<sup>30</sup> Existen diferentes cómputos del *Anno Domini*, según la fecha que se elija como comienzo del año cristiano –Navidad, Circuncisión, Anunciación, etc.-.

<sup>31</sup> Cuyo año comienza el 25 de marzo antes del Nacimiento de Cristo.

de la obra impresa –no coincide tampoco con el día dedicado a San Benito, que en ese momento se celebraba el 21 de marzo- o por algún otro motivo.

### 3. Resultados

Por otra parte, el colofón también puede hacerse, por diversas razones, con una fecha diferente a la real porque interese por alguna circunstancia concreta, la cual puede que tampoco lleguemos a conocer.

De lo que no parece caber duda es del auge que debió alcanzar la obra, dirigida a la lectura y a la meditación personal, –lo que probablemente se tradujo en la multiplicación de copias para atender la demanda- a tenor de los, al menos, dieciséis ejemplares conocidos que han llegado hasta nosotros.

Así, y quizá ésta sea la razón, se trataría de una edición contrahecha -y por eso la fecha no es correcta-. Esto implicaría la existencia de una edición anterior, de la que no tenemos constancia –salvo si el *Catálogo-Índice* de Vindel estuviera en lo cierto-, que bien podría haber sido terminada el “jueves 27 de abril de 1497”, copiando la contrahecha la fecha del día y del mes, y variando únicamente la del año en que se imprime, 1499, de ahí la discordancia con el día de la semana.

Por tanto, el pie de imprenta de la obra quizá debería figurar así:

*Tractado dela uida y estado dela perfecciô*.- Salamanca: [Juan de Porras], jueues 27 abril 1499 [error en la data, posible edición contrahecha ¿de la imprenta en jueues 27 abril 1497?].

Vemos que se hace necesaria la revisión de los colofones de los incunables y de las dataciones del Calendario Juliano aplicadas a estos impresos.

### 4. Conclusiones

Analizado el colofón, podemos deducir que la manipulación en la data del mismo es un hecho, que podría apuntar a la falsificación de la edición.

Habría que reflejar en la descripción bibliográfica del *Tractado de la vida y estado de la perfeccion* que la data presenta un error y que éste, quizá, se habría producido al realizarse la edición contrahecha.

*Tractado dela uida y estado dela perfecciô*.- Salamanca: [Juan de Porras], jueues 27 abril 1499 [error en la data, ¿edición contrahecha?]

Vemos que se hace necesaria la revisión de los colofones y las dataciones del Calendario Juliano aplicadas a los impresos incunables. Hay que volver a plantearse muchos de los datos dados por seguros, ya que, a raíz de las últimas investigaciones, estamos comprobando que ni los autores de los propios colofones son siempre los impresores, como se había mantenido hasta



ahora, ni las fechas impresas son realmente las que a primera vista parecen indicarse, y no precisamente por un error tipográfico. La tarea no es fácil, pero sí necesaria, para una correcta descripción e identificación de los impresos incunables del siglo XV.

## 5. BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Biblioteca Digital Hispánica: Tractado de la vida y estado de la perfección*: <<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000177087&page=1>>. [Consulta: 20/03/2018].

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Inventario de las obras impresas y manuscritas procedentes de las Librerías de los Excmos. Sres. Marqués de la Romana y Dn. Serafín Estébanez Calderón, trasladadas, por disposición del Gobierno de S.M., a la Biblioteca Nacional en el año 1873, de la del Ministerio de Fomento, donde se hallaban depositadas desde que fueron adquiridas por el Estado*. (Incluye un ejemplar del catálogo impreso, anotado por José María Octavio Toledo, receptor de la Biblioteca, con fecha 30 de enero de 1875: *Catálogo de la Biblioteca del Excmo. Sr. D. Pedro Caro y Sureda, marqués de la Romana, Capitán General del Ejército y General en Jefe, que fue, de las Tropas Españolas en Dinamarca el año de 1807, trasladadas a esta Corte desde Palma de Mallorca*. Madrid, Imprenta a cargo de Francisco Roig, 1865). BNE, Mss. 21349.

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Inventario de los libros incunables existentes en la Biblioteca Nacional, 1918*. BNE, Archivo L.043.

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Libro-registro de obras desaparecidas y mutiladas, 15 sept. 1930*. BNE, Mss. 22800/49.

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. *Relación de los Incunables existentes en el Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional que se entregan a la sección de libros raros, 1923*. BNE, Mss. Res/11.

BIBLIOTECA PROVINCIAL DE CÓRDOBA. *Biblioteca Virtual de Andalucía: Tractado de la vida y estado de la perfección* <[http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/catalogo\\_imagenes/grupo.cmd?path=10149](http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=10149)>. [Consulta: 20/03/2018].

BARAUT, Cipriano, García Jiménez de Cisneros, *Obras completas I Introducción e índices*. (Scripta et Documenta, 15). Montserrat, Abadía de Montserrat, 1965.

BRITISH LIBRARY (1999), *Incunabula Short Title Catalogue (ISTC)* <<http://www.bl.uk/catalogues/istc/index.html>>. [Consulta: 20/03/2018].

FRANCISCO OLMOS, José María de, *Manual de Cronología: La datación documental histórica en España*. Madrid, Ediciones Hidalguía, 2010.

HAEBLER, Konrad, *Bibliografía ibérica del siglo XV: Enumeración de todos los libros impresos en España y Portugal hasta el año de 1500, con notas críticas*. La Haya, etc., Martinus Nijhoff, etc., 1903-1917, 2 vol.

LÓPEZ VAREA, María Eugenia, *El enredijo de los colofones de los incunables salmantinos I: Autoría de algunos colofones y una datación en el "Anno ab Incarnatione Domini" al modo de Pisa en un incunable de Salamanca*. En: *Pecia Complutense*, Año 15, 2018, nº 28 enero, pp. 68-80. <<http://eprints.ucm.es/46143/1/Pecia28-04R.pdf>>. [Consulta: 20/03/2018].

LÓPEZ VAREA, María Eugenia, *La imprenta incunable en Salamanca*. En: PEDRAZA GRACIA, Manuel José (dir.), *Doce siglos de materialidad del libro: estudios sobre manuscritos e impresos entre los siglos VIII y XIX. (...In culpa est, 4)*. Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2017, pp. 265-279.

MARTÍN ABAD, Julián, *Catálogo bibliográfico de la colección de incunables de la Biblioteca Nacional de España*. Madrid, Biblioteca Nacional de España, 2010, 2 vol.

MARTÍN ABAD, Julián, *La primera imprenta anónima salmantina (c. 1480-1494): últimos hallazgos y algunas precisiones*. En: *Calligraphia et typographia, arithmetica et numérica, chronologia*, (Rúbrica, 7). Barcelona, Universitat de Barcelona, 1998, pp. 437-458.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN CULTURA Y DEPORTE (1999). *Catálogo Colectivo de Patrimonio Bibliográfico de España (CCPB)*. <<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/CCPB/index.html>>. [Consulta: 20/03/2018].

MUSEO MASSÓ (Bueu-Vigo, Pontevedra). *Galiciana Biblioteca Dixital de Galicia: Tractado de la vida y estado de la perfección* <[http://biblioteca.galiciana.gal/gl/consulta/resultados\\_ocr.cmd?autor\\_numcontrol=&materia\\_numcontrol=&id=2970&tipoResultados=BIB&posicion=1&forma=ficha](http://biblioteca.galiciana.gal/gl/consulta/resultados_ocr.cmd?autor_numcontrol=&materia_numcontrol=&id=2970&tipoResultados=BIB&posicion=1&forma=ficha)>. [Consulta: 20/03/2018].

ODRIOZOLA, Antonio, *La imprenta en Castilla en el siglo XV*. En *Historia de la imprenta hispana*. Madrid, Editora Nacional, 1982.

ODRIOZOLA, Antonio, *La Caracola del Bibliófilo Nebrisense o La casa a cuestras indispensable al amigo de Nebrija para navegar por el proceloso de sus obras*. En: *Revista de Bibliografía Nacional*, VII, 1946, pp. 3-114.

PATIÑO, Joaquín María, *Noticia de las ediciones incunables, ó Índice cronológico de las obras i libros impresos en el siglo 15º que posee la Real Biblioteca pública de S.M., dibidido en sus secciones o series, á las cuales sigue una tabla alfabética general de los AA. y artículos que forman la colección distribuida en los siete armarios nº 266-272 de la Sala 15ª. Borrador echo en el año 1835*. BNE, Archivo L.044.

PÉREZ BOYERO, Enrique, *Inventario del fondo documental de la Junta Facultativa de Archivos, Bibliotecas y Museos*. Madrid, Biblioteca Nacional de España, 2017. 3 pdf en línea: <<http://www.bne.es/media/Publicaciones/Catalogos/inventario-junta-facultativa.pdf>>

<<http://www.bne.es/media/Publicaciones/Catalogos/inventario-junta-facultativa-2.pdf>> y  
<<http://www.bne.es/media/Publicaciones/Catalogos/inventario-junta-facultativa3.pdf>> [Consulta:  
20/03/2018].

STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN (1999). *Gesamtkatalog der Wiegendrucke (GW)*.  
<<http://www.gesamtkatalogderwiegendrucke.de>>. [Consulta: 20/03/2018].

TITIVILLUS: *Revista internacional sobre libro antiguo = International Journal of Rare Books*  
(2015). <<https://www.titivillus.es/>>. [Consulta: 20/03/2018].

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA. *Zaguán Repositorio institucional de documentos: Tractado de la vida y estado de la perfección*: <[https://zaguan.unizar.es/record/259/files/l\\_204\\_B.pdf](https://zaguan.unizar.es/record/259/files/l_204_B.pdf)>  
[Consulta: 20/03/2018].

VARONA GARCÍA, María Antonia, *Identificación de la primera imprenta anónima salmantina*. En:  
*Investigaciones Históricas*, nº 14, 1994, pp. 25-33. También en línea:  
<<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/66379.pdf>>. [Consulta: 20/03/2018].

VINDEL ANGULO, Francisco, *El arte tipográfico en España durante el siglo XV en las ciudades de Salamanca, Zamora, Coria y en el Reino de Galicia*. Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales, 1946. Vol. II.

VINDEL ANGULO, Francisco, *Catálogo-Índice de los incunables impresos en España existentes en la Biblioteca Nacional: con algunas observaciones sobre las bibliotecas públicas y sobre la adquisición de libros para las mismas*. Madrid, [s.n.], 1935 (Imp. Suc. de P. Saez).